



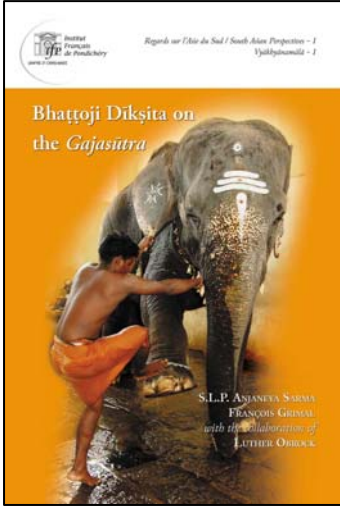
INSTITUT FRANÇAIS DE PONDICHERY

JUST RELEASED

Bhaṭṭoji Dīkṣita on the Gajasūtra.

S.L.P. Anjaneya Sarma, François Grimal with the collaboration of Luther Obrock, *Regards sur l'Asie du Sud / South Asian Perspectives* n° 1. *Vyākhyānamālā* n° 1, Institut Français de Pondichéry, 2013, iii, 136 p.

Language: Sanskrit, English. **450 Rs (21 €)**. ISBN: 978-81-8470-196-8.



The present volume intends to be the first of a series under the general title of *Vyākhyānamālā* (*A Garland of Commentaries*). The purpose of this series is to illustrate and explain the genre of commentary as an integral part of Sanskrit intellectual history. The works chosen will belong to different domains: *śāstra*, that is grammatical, poetic, and other technical literature as well as *kāvya*, the Sanskrit genre of *belles lettres*. In the end, this series hopes to include commentaries of different types from different regions and times. These commentaries can be on a single source text — as in the case of the present volume — or can center around the explanation of a specific topic. The criterion for “commentary” is a deep engagement with a problematic text or concept. The prerequisite for inclusion in this series is that the commentaries must be previously untranslated.

The present volume offers a glimpse into early modern commentaries in the field of *vyākaraṇa*, the discipline of grammar. The selection at hand is comprised of three commentaries of Bhaṭṭoji Dīkṣita, the 17th century Mahārāṣṭrian brahmin writing in Benares, on the *sūtra* 1.3.67 of the *Aṣṭādhyāyī*, often called the *Gajasūtra* after the elephants that feature so prominently in its examples. The present authors have chosen these specific commentaries on this particular *sūtra* since they are exemplary in regard to their subject; Bhaṭṭoji's analysis and interpretation of the *sūtra* both takes into account much previous scholarship on the *sūtra* and leads later scholars to further discussions that take up the subtleties of Bhaṭṭoji's position — often in critical ways. Furthermore, the method and style of his commentaries here reproduced and translated are in many ways emblematic of the style of early modern Sanskrit intellectuals.

Keywords: Sanskrit, Paninian Grammar, Sanskrit Commentaries, Bhaṭṭoji Dīkṣita

About the editors

This book represents a part of the long collaboration between Dr. **Anjaneya Sarma** (Senior Researcher at the French School of Asian Studies) and Dr. **François Grimal** (Director of Studies at the French School of Asian Studies), both grammarians anxious to introduce primary sources of Paninian grammatical exegesis. **Luther Obrock** (Fellow of the French Institute of Pondicherry) was the first student of this work and his comments and advice contributed greatly to its completion.

To order, contact:

Institut Français de Pondichéry

P. B. 33, 11, St. Louis Street,

Pondicherry-605001, INDIA

Ph: +91-413-2231660 / 661. Fax: +91 413-2231605

E-mail: library@ifpindia.org

Website: <http://www.ifpindia.org/-Publications-.html>



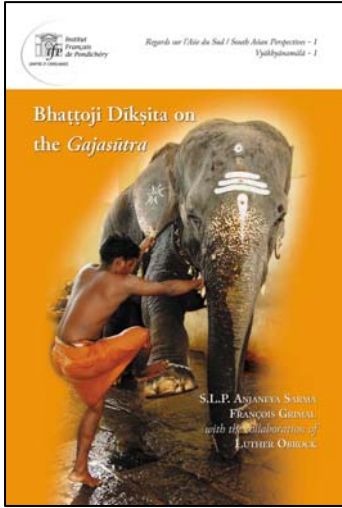
INSTITUT FRANÇAIS DE PONDICHERY

VIENT DE PARAÎTRE

Bhaṭṭoji Dīkṣita on the Gajasūtra.

S.L.P. Anjaneya Sarma, François Grimal with the collaboration of Luther Obrock, Regards sur l'Asie du Sud / South Asian Perspectives n° 1. Vyākhyānamālā n° 1, Institut Français de Pondichéry, 2013, iii, 136 p.

Language: Sanskrit, English. **450 Rs (21 €)**. ISBN: 978-81-8470-196-8.



L'objet de la série intitulée *Vyākhyānamālā* (*Une guirlande de commentaires*), dont le présent volume est le premier, est d'illustrer et d'expliquer le genre du commentaire dont on sait l'importance dans l'histoire de la culture sanskrite. Les oeuvres choisies pour cette série appartiendront à différents domaines: *śāstra*, soit grammaire, poétique et autres littératures techniques, mais aussi *kāvya*, c'est-à-dire littérature proprement dite. Les commentaires seront de différentes sortes, de différentes parties de l'Inde et d'époques différentes. Ils pourront expliquer un seul texte-source — comme dans le présent volume — ou traiter d'un sujet particulier. Ne seront d'abord choisis dans cette série que des commentaires qui, jusqu'à présent, n'ont pas été traduits.

Le présent volume donne un aperçu des commentaires « prémodernes » dans le domaine de la grammaire (*vyākaraṇa*). Il s'agit de trois explications par Bhaṭṭoji Dīkṣita, le célèbre brahmane marathe du 17^e siècle résidant à Bénarès, de la règle (*sūtra*) 1.3.67 de l'*Aṣṭādhyāyī* de Pāṇini, règle souvent appelée *Gajasūtra* à cause des éléphants qui figurent dans ses exemples. Les auteurs ont choisi ces

commentaires sur cette règle particulière pour leur caractère exemplaire. L'analyse et l'interprétation de ce *sūtra* par Bhaṭṭoji reprennent en effet l'essentiel des analyses et interprétations données par les grands noms de l'exégèse paninéenne entre le 2^e siècle avant notre ère et ce 17^e siècle, et, à son tour, donneront lieu à d'autres savantes discussions et critiques. Plus généralement, les commentaires ici reproduits témoignent de l'extrême subtilité qui caractérise nombre d'oeuvres sanskrites de cette période dite « prémoderne ».

Mots-clefs : Sanskrit, grammaire paninéenne, commentaires sanskrits, Bhaṭṭoji Dīkṣita

A propos des éditeurs scientifiques

Cet ouvrage est l'un des fruits de la longue collaboration dans le Sud de l'Inde entre le Dr. **Anjaneya Sarma** ("Senior Researcher" à l'Ecole française d'Extrême-Orient) et **François Grimal** (Directeur d'Etudes également à l'Ecole française d'Extrême-Orient), tous deux grammairiens soucieux d'introduire aux sources primaires de l'exégèse paninéenne. **Luther Obrock** (doctorant de l'université de Californie à Berkeley et boursier de l'Institut Français de Pondichéry) a été le premier destinataire de cet ouvrage et ses commentaires et avis ont grandement contribué à son achèvement.

Pour commander, s'adresser à:

Institut Français de Pondichéry

P. B. 33, 11, St. Louis Street,

Pondicherry-605001, INDIA

Ph: +91-413-2231660 / 661. Fax: +91 413-2231605

Courriel: library@ifpindia.org

Site web: <http://www.ifpindia.org/-Publications-.html>